



L'ALFÀS DEL PI

L'Alfàs del Pi

www.welcomelalfas.com





www.welcomelalfas.com

ES Un secreto posee L'Alfàs del Pi. No en vano esta población de la Marina Baixa ha sido elegida por miles de residentes europeos y de todas partes del mundo, hasta el punto de hallarse aquí más de 90 nacionalidades diferentes. De sus 21.000 habitantes, 12.500 proceden de otros países, habiéndose creado tal diversidad y pujanza cultural, que conforma uno de sus mayores tesoros. Es pues, una de las localidades más internacionales de toda España. L'Alfàs reúne cada uno de los requisitos que definen la excelencia turística: extraordinaria climatología, calidad en los servicios, buena y variada oferta gastronómica, gran tranquilidad y magnífica relación con el medio ambiente.

La posibilidad de alternar mar, campo y montaña en L'Alfàs es una realidad cotidiana. Gozar del silencio, caminar hasta el faro de Punta Bombarda, nadar o practicar diversos deportes en la playa del Albir, disfrutar de los múltiples eventos culturales, son parte de ese secreto compartido. Las especialísimas condiciones climáticas de la Costa Blanca la han calificado merecidamente como el invierno más cálido de Europa. Ausencia de cambios bruscos climáticos, temperaturas suaves y vigorizantes, humedad relativa media del 65%, óptima para la salud, son factores medioambientales únicos para establecer la residencia permanente.

A ello debemos sumar en L'Alfàs del Pi el predominio de un tipo de arquitectura horizontal, basada en pequeñas urbanizaciones y rodeadas de zonas verdes. La búsqueda del necesario equilibrio entre el medio ambiente y la demanda residencial, para el logro de un crecimiento sostenible, es una constante preocupación cívica en L'Alfàs del Pi.

Un pueblo debe ser para todos. Es por ello que L'Alfàs se esfuerza en llevar esta premisa a la práctica, eliminando todo tipo de obstáculos arquitectónicos y hacer realidad así el "turismo sin barreras".



Your next
Destination



www.hotelsunpalacealbir.com



EN

L'Alfàs del Pi must have some secret. It cannot be by chance that thousands of Europeans and people from elsewhere in the world have chosen to live here, such that there are now over 90 different nationalities residing in the municipality.

Of a total of 21.000 inhabitants, 12.500 come from abroad, making for a local culture that is both dynamic and diverse, and as such, one of the area's greatest treasures. Needless to say, L'Alfàs is one of Spain's most international towns.

In L'Alfàs can be found each and every one of those elements that make for excellence in touristic terms: an extraordinary climate, quality of service, fine and varied gastronomy, peace and quiet and an excellent relationship with the environment.

Here one can switch easily from sea to country to mountain on a daily basis. Enjoying the absence of noise, taking a stroll as far as the lighthouse at Punta Bombarda, swimming or practising one of a variety of water-sports at Albir beach, or taking in the wealth of cultural

events, these are all part of the secret L'Alfàs is prepared to share.

The very special climatic conditions that the Costa Blanca enjoys have rightly led to its winter being considered as one of the mildest in Europe. Here, there are no sudden changes in the weather, temperatures are generally mild and invigorating, a relative humidity of 65% is beneficial for the health: all these things are unique environmental factors that quickly lead to the establishing of permanent residence.

Add to all of this the predominance in L'Alfàs del Pi of an architectural style based on width rather than height, to be found in small urbanizations surrounded by green areas, and the fruit of a constant search for a balance between the environment and residential requirements. Sustainable and managed growth is a constant civic preoccupation in L'Alfàs del Pi.

A town is for everybody who lives in it. This idea has led L'Alfàs to carry out an international campaign for the elimination of architectural impediments and to make "tourism without barriers" a reality.

DE

L'Alfàs del Pi muß ein Geheimnis haben. Nicht zufällig wurde dieser Ort von tausenden Europäern und anderen Leuten aus aller Welt als Wohnsitz ausgewählt, was soweit geht, daß heute Menschen aus mehr als 90 Nationen hier leben.

Von seinen insgesamt 21.000 Einwohnern stammen 12.500 aus anderen Ländern, wodurch dieser Ort einen dermaßen großen kulturellen Schub und eine Mannigfaltigkeit erhielt, die sich in sein größtes Kapital verwandelt haben. Überflüssig zu sagen, daß er damit zu einer der internationalsten Städte Spaniens wurde.

L'Alfàs vereinigt in sich alle Voraussetzungen, die gleichzeitig die größten Vorzüge für Touristen darstellen: ein außergewöhnliches Klima, eine gute und abwechslungsreiche Küche, ein hervorragendes Dienstleistungsangebot, große Ruhe und Entspannung und ein sehr gutes Verhältnis zur Umwelt.

Hier kann man mit Leichtigkeit pendeln zwischen Meer, kultivierten Hügel- und wilden Berglandschaften, und dies täglich. Die Ruhe genießen, spazieren gehen bis zum Leuchtturm

"Punta Bombarda", schwimmen oder das Treiben jeder Art von Wassersport am Strand von Albir, teilhaben an den vielfältigen kulturellen Veranstaltungen, L'Alfàs ist bereit, alle diese Geheimnisse mit Ihnen zu teilen.

Die besonderen klimatischen Bedingungen an der Costa Blanca sorgen dafür, daß man hier den mildesten Winter in ganz Europa vorfindet. Die Abwesenheit von plötzlichen Wetterumschwüngen, milde und belebende Temperaturen, eine relative Luftfeuchtigkeit von 65% - optimal für die Gesundheit-, sind einzigartige Umweltfaktoren die schnell dazu verleiten, sich hier auf Dauer niederzulassen.

Zusätzlich zu dem bereits gesagten muss man das Vorherrschen einer Architektur erwähnen, die sich darauf konzentriert hat, in die Breite und weniger in die Höhe zu bauen. So findet man vor allem kleine Urbanisationen, umgeben von Grünzonen. Die Suche nach dem Erhalt des nötigen Gleichgewichts zwischen der Umwelt einerseits und den Ansprüchen an ein gleichmäßiges Wachstum hinsichtlich des Wohnens ist der Gemeinde L'Alfàs del Pi ein

konstantes Anliegen.

Eine Stadt muß für alle Einwohner da sein. Dieses Ideal hat in L'Alfàs zu einer internationalen Aktion geführt, um alle Arten von architektonischen Hemmnissen zu überwinden und so einem Tourismus "ohne Schranken" Platz zu machen.

NO

L'Alfàs del Pi har en hemmelighet. Det er ikke for intet at denne bygda (i Marina Baixa) blir valgt av tusener av tilreisende fra Europa og resten av verden. Man treffer her over 90 forskjellige nasjonaliteter.

Av 21.000 innbyggere kommer 12.500 fra andre land. En av de viktigste skattene man har her er mangfoldigheten som har sørget for en kulturell drivkraft. En kan gjerne si at dette området er det mest internasjonale i Spania.

L'Alfàs disponerer over alt som benevnelsen « utmerket turisme » krever: ypperlig klima, kvalitets service, et godt og variert tilbud av gastronomi, et rolig sted som lever i harmoni med miljøet.

Muligheten til å veksle mellom sjø, land og fjell er en realitet. Nyte stillheten, spasere til fyrstårnet i Punta Bombarda, svømming og andre sportsaktiviteter i playa de Albir, og nyte kulturelle begivenheter er en del av denne offentlige hemmeligheten.

Mikroklimaet i Costa Blanca bærer med seg at vi med sikkerhet kan snakke om den varmeste vinteren i Europa. Ingen brå klimaforandringer, milde og stimulerende temperaturer, en relativ fuktighetsgrad på gjennomsnittlig 65% er bra for helsen. Disse unike miljøfaktorene er avgjørende for at en vil bosette seg her for alltid.

Vi må også tilføye at arkitekturen i L'Alfàs har en lav profil basert på små byområder omgitt av grønne soner. Kommunen L'Alfàs søker stadig etter å finne balansen mellom å verne miljøet og naturen på den siden og stor etterspørsel etter boliger på den andre siden.

En by må være tilgjengelig for alle og man har tatt utgangspunktet i internasjonale kampanjer for å eliminere arkitektoniske hinder og slik realisere en "turisme uten hindring".



ES

UN POCO DE HISTORIA

El nombre de L'Alfàs significa en árabe tierra fértil, e históricamente la localidad estuvo vinculada a la Baronía de Polop.

El principal núcleo de L'Alfàs del Pi se situó al interior para evitar los frecuentes ataques de piratas y corsarios berberiscos.

Tras un fuerte incremento de población en el siglo XVIII, sus habitantes plantaron en 1786 un gran pino en la plaza principal, como símbolo reivindicativo de su independencia frente a Polop.

Finalmente en 1836 fue declarado municipio con identidad propia y administrativamente independiente.

El cuidadoso y laborioso trabajo de aprovechamiento de los 19 kilómetros cuadrados de su territorio, ha dado lugar a un paisaje salpicado de cultivos en forma de bancales.

La vid, el olivo, naranjos y limoneros, almendros, higueras y algarrobos, han sido la forma de vida de los labradores durante siglos. Todo ello dispuesto como en un cuadro multicolor, alternando con el verde intenso de los pinares, que proporcionaban caza y combustible para sus hogares.

La extracción de ocre de las minas situadas en Serra Gelada era otra de las fuentes de economía para los habitantes de L'Alfàs.

El carácter emprendedor de los alfasinos les llevó en circunstancias económicas difíciles tras la llegada de la filoxera a comienzos de siglo y la consiguiente destrucción del viñedo, a emigrar a América y Norte de África.

Pero esta tendencia se invirtió afortunadamente a partir de la década de los 60 cuando L'Alfàs del Pi se convirtió en imán turístico, capaz de atraer a viajeros de todas las latitudes que se transformaron en residentes permanentes.



Algarrobo Foia Brell "Ceratonia Siliqua L"



EN

A LITTLE HISTORY

In Arabic, the name L'Alfàs means fertile land, and the town has historical links to the Barony of Polop.

The town centre was originally set some distance inland to avoid attacks by Barbary coast pirates. Its population grew significantly in the XVIII century, and in 1786, the local people planted a large pine tree in the main square to symbolize a claim for independence from Polop. This was finally gained in 1836 when the town was declared an independent municipality with its own identity and administration.

Its 19 square kilometres of territory were the object of careful but laborious cultivation, such that the local countryside is covered with a variety of crops planted on a series of terraces.

Vines, olives, oranges, lemons, almonds, figs and locust beans have for centuries been the way of life of all those who worked the land, with everything laid out as in a picture of many colours and alternating with the dark green of the pine trees that provided both food from hunting and firewood to warm their homes.

Ochre extracted from the mines on the Sierra Helada was also a source of income for many of L'Alfàs inhabitants.

Falling on harder times at the beginning of the last century due to the arrival of the phylloxera and the subsequent destruction of the vines, the spirit of initiative in the local character led many Alfasinos to emigrate to America and North Africa. The tendency was fortunately, however, reversed as from the 1960's when L'Alfàs del Pi started to exert a magnetic effect on the tourist, attracting visitors from far-flung places who soon decided to make the place their permanent home.



DE

EIN WENIG GESCHICHTE

Der Name L'Alfàs bedeutet auf arabisch fruchtbares Land und die Stadt hat historische Verbindungen zur Grafschaft Polop. Das Ortszentrum befand sich ursprünglich etwas weiter landeinwärts, um so den häufigen Angriffen von Piraten und Berbern zu entgehen. Als die Bevölkerung im 18. Jahrhundert beträchtlich anwuchs, pflanzten die Einwohner im Jahr 1786 eine große Pinie auf dem Dorfplatz als Zeichen ihres Anspruchs auf Selbständigkeit von Polop. Diese wurde schließlich im Jahre 1836 gewährt, und die Gemeinde erhielt ihre eigene Identität und verwaltungsmäßige Unabhängigkeit. Der vorsichtige und arbeitsame Umgang mit seinem 19 km² großen Territorium hat zur Schaffung einer großen Varietät von landwirtschaftliche Produkten geführt, die terrassenförmig angebaut werden. Weinreben, Oliven-, Orangen-, Zitronen-, Mandel-, Feigen- und Affenbrotbäume waren durch Jahrhunderte der Lebensinhalt der Landarbeiter, verbunden mit einem vielfarbigem Bild der Landschaft, abwechselnd mit dunklen Pinienwäldern, die der Jagd und der Beschaffung von Feuerholz zum Beheizen ihrer Häuser dienten.

Der Abbau von Kupfer in den Minen, die sich am Fuße der Sierra Helada befinden, war früher eine weitere Einkommensquelle der Bewohner von L'Alfàs. Als durch den vernichtenden Befall der Weinreben durch die Reblaus härtere Zeiten für die Alfasinos anbrachen, bewiesen diese ihren Unternehmungsgeist, indem viele nach Amerika und Nordafrika auswanderten. Diese Abwanderungstendenz wurde glücklicherweise gestoppt, als sich L'Alfàs in den sechziger Jahren als Magnet für ausländische Touristen entpuppte, und Reisende aus aller Herren Länder anzog, die sich dann dauerhaft hier niederließen.

NO

EN LITEN HISTORIE

Navnet L'Alfàs betyr på arabisk fruktbar jord og historisk sett var denne plassen en arv fra Baroniet Polop: Bykjernen til L'Alfàs befinner seg noe inn i landet for lettere kunne forsvare seg en gang mot piratene og barbariske kaprere. Etter en sterk befolkningsvekst i det XVIII århundre, plantet innbyggerne i 1786 en stor furu midt på torget i byen som et symbol på frihetskrav mot Polop. I 1836 ble kommunen endelig erklært som egen identitet med administrativ uavhengighet.

Med hardt arbeid ble det 19 km² store området dyrket opp. På denne måten bygde de et landskap karakterisert av typiske terrasserte jorder og åser.

Drueranker, oliven, appelsin, sitron, mandel, fiken og johannesbrødtre er en del av livet til bøndene gjennom flere århundre. Alt dette er plassert i en flerfarget ramme, avvekslet med en intens grønnfarge fra pinjeskogen. Disse furutrærne huser vilt til jakten og blir brukt som ved til husbruk.

Utnyttelse av okergruvene Sierra Gelada var en annen inntektskilde for innbyggere av L'Alfàs. I begynnelsen av århundret forårsaket druelus ødeleggelsen av vingårdene.

Entreprenørsånden til befolkningen av L'Alfàs inspirerte dem til utvandring til Amerika og Nord-Afrika. Heldigvis snudde tendensen seg motsatt på 60-tallet da L'Alfàs endret seg til en turist-attraksjon. De var dyktige til å trekke til seg turister som med glede bygde sin egen bolig.

ES

PLAYA DE LUZ

La fachada marítima de L'Alfàs del Pi la constituyen el Rincón de L'Albir y su playa, a escasa distancia de la población. Es sin duda un espacio privilegiado, situado al pie de Serra Gelada, dominando toda la bahía de Altea, y por si fuera poco, con el fondo prodigioso del Penyal d'Ifach.

Lugar para disfrutar del juego constante de la luz mediterránea en una paleta de colores que varía a cada hora del día.

La playa del Albir es además paraje afortunado para la práctica de diferentes deportes náuticos como la vela, kayak, banana, donut», ski acuático, windsurf o el buceo en los impresionantes fondos de la Serra Gelada.

EN

A BEACH BATHED IN LIGHT

L'Alfàs seafront consists of the area known as the Rincon de L'Albir and its beach, just two kilometres down from the town itself.

This is a particularly privileged spot set at the foot of the Sierra Gelada, which looks out over the whole of the bay of Altea, and has furthermore the impressive Penyal d'Ifach in the background. Here one can enjoy the play of Mediterranean light, the colours of which change with the passing of the hours like the hues produced on an artist's palette.

Albir beach is moreover a place blessed with a whole range of possibilities for the practising of water sports, whether it be sailing, «kayak, banana, donut», water-skiing, wind-surfing or scuba-diving in the impressive waters of the Sierra Helada.

DE

EIN STRAND IN LICHT GEBADET

Der Strandteil von L'Alfàs besteht aus dem "Rincon de L'Albir" und seinem dazugehörigen Strand, nur etwa zwei Kilometer von der eigentlichen Stadt entfernt. Albir ist zweifellos ein besonders begünstigter Platz am Fuß der Sierra Helada und dominiert die gesamte Bucht von Altea und man sieht außerdem im Hintergrund den beeindruckenden Peñon d'Ifach. Hier kann man das permanente Spiel des

mediterranen Lichtes erleben, das eine Palette von Farben hervorbringt, die von Stunde zu Stunde wechseln.

Der Strand von Albir ist außerdem ein Ort, an dem man die verschiedensten Arten von Wassersport treiben kann, vom Segeln, «kayak, banana, donut», Wasserski, Windsurfen bis zum Tauchen in den beeindruckenden Gewässern der Sierra Helada.

NO

DEN BELYSTE STRANDA

Kystlinjen som også era stranden er et privilegert sted og grenser mot Sierra Gelada, (det iskalde fjellet). Dette er bare et steinkast fra bysentrum og blir dominert av Altea- bukten og avsluttet av det mektige Calpe- berget. Det ideelle stedet bare å observere og nyte tilværelsen er ved det permanente lysskuespillet man ser ved Middelhavet. Fargepaletten varierer hver time om dagen.

Stranden Albir er i tillegg et privilegert sted for all type vannsport som seiling, "kayak, banana, donut", båtliv, vannski, windsurfing eller dykking i det mektige dypet av Sierra Gelada.





|ES|

MUSEO AL AIRE LIBRE

En 1979 unas obras próximas a la Playa de l'Albir sacaron a la luz los restos óseos de un enterramiento de época romana. Durante los años ochenta y noventa del siglo XX las excavaciones arqueológicas descubrieron un yacimiento de una gran riqueza patrimonial y científica formado por unas extensas necrópolis, un mausoleo y una villa. Todo el conjunto se ha datado entre los siglos IV a VII d.C.

En 2008 el Ayuntamiento de Alfàs del Pi, en colaboración con la Universidad de Alicante, retomó los trabajos arqueológicos con el fin de recuperar uno de los yacimientos más significativos de la provincia de Alicante. Esta apuesta por el patrimonio arqueológico del municipio ha dado sus frutos con el reconocimiento, por parte de la Generalitat Valenciana, del primer Museo al Aire Libre de la Comunidad Valenciana, inaugurado en marzo de 2011.

En el Museo puedes visitar las termas de la villa mediante un recorrido accesible y divulgativo. Estos baños son sólo una pequeña parte del yacimiento que todavía está por excavar, por lo que en ocasiones podrás ver cómo trabajan los arqueólogos.

La visita continúa en el mausoleo, un edificio funerario que contenía los enterramientos de una familia importante, posiblemente los propietarios de la villa.

|EN|

OPEN AIR MUSEUM

A grave from the Roman era containing human remains was found during construction works near Playa de l'Albir in 1979. During the 1980s and 1990s, the archaeological excavations unearthed a site of patrimonial and scientific relevance consisting of a large necropolis, a mausoleum and a villa. The ensemble dates back to the 4th and 6th centuries AD.

In 2008, the Council of Alfàs del Pi, in cooperation with the University of Alicante, resumed the archaeological excavations with a view to recovering one of the most important sites in the province of Alicante. This commitment to the municipality's archaeological heritage has borne its fruits: the first Open Air Museum in the Region of Valencia was inaugurated in March 2011.

Inside the Museum, the Roman baths (thermae) can be visited thanks to an accessible and educational itinerary. The baths are a small part of a larger site which is yet to be excavated, and archaeologists can often be seen hard at work.

The visit continues in the mausoleum, a funerary building which contained the graves of an important family, possibly the owners of the villa.

|DE|

FREILICHTMUSEUM

1979 förderten Bauarbeiten in der Nähe des Strands Playa de l'Albir Knochenreste eines Grabes aus römischer Zeit zutage. Während der 80er- und 90er-Jahre des 20. Jahrhunderts deckten die archäologischen Ausgrabungen dann eine Fundstätte auf, die aufgrund ihrer umfangreichen Nekropolis, ihres Mausoleums und ihrer römischen Villa eine große kulturelle und wissenschaftliche Bedeutung besitzt. Der gesamte Komplex wurde auf das vierte bis siebte Jahrhundert nach Christus datiert.

2008 nahm die Stadtverwaltung von Alfàs del Pi in Zusammenarbeit mit der Universität Alicante die archäologischen Arbeiten wieder auf, um eine der bedeutendsten Fundstätten der Provinz Alicante zurückzugewinnen. Dieses Engagement für das archäologische Erbe der Stadt hat dank der Anerkennung des im März 2011 eröffneten ersten Freilichtmuseums der Comunidad Valenciana seitens der valenzianischen Landesregierung Früchte getragen.

Im Museum können die römischen Thermen der Villa in einem aufschlussreichen und interessanten Rundgang besichtigt werden. Die Thermen stellen nur einen kleinen Teil der Ausgrabungsstätte dar, die noch nicht vollständig freigelegt wurde, sodass gelegentlich auch die Archäologen bei der Arbeit beobachtet werden können.

Der Besuch setzt sich im Mausoleum fort, in dem eine bedeutende Familie begraben liegt, bei der es sich möglicherweise um die Eigentümer der Villa handelt.

|NO|

FRILUFTSMUSEUM

1979 ble det funnet benrester fra en begravelse fra romertiden på en byggeplass i nærheten av Playa de l'Albir. I løpet av 1980- og 1990-årene ble det gjort arkeologiske utgravninger hvor man oppdaget et felt med stor historisk og vitenskapelig verdi i form av en stor nekropolis, et mausoleum og en bolig. Hele komplekset har blitt datert til mellom det 4. og 7. århundre e.Kr.

I 2008 gjenopptok myndighetene i Alfàs del Pi, i samarbeid med universitetet i Alicante, det arkeologiske arbeidet med målet om å avdekke en av de mest betydningsfulle feltene i Alicante-provinsen. Dette historiske og arkeologiske tiltaket har allerede betalt seg med anerkjennelse fra la Generalitat Valenciana, i form av det første friluftsmuseet i Valenciana, innviet i mars 2011.

I museet kan du ta en lett og informativ rundtur der du kan besøke boligens varme kilder. Disse kildene er bare en liten del av feltet som fortsatt er under utgraving, slik at man kan til tider se hvordan arkeologer arbeider.

Besøket fortsetter i mausoleet, en bygning som inneholder gravene til en betydningsfull familie, som muligens var boligens eiere.



VILLA ROMANA DE L'ALBIR

Av. Oscar Esplá, 3. Playa Albir. 03581 l'Alfàs del Pi. Alicante.
T. 965 88 82 65 · 608 22 55 34
museovillaromana@alfas.com | www.welcomelalfas.com



HORARIO:

Del 16 de junio al 14 de septiembre: Martes a sábado: 10 h a 12 h. / 18 a 21 h. Domingos y festivos: 10 h a 12 h. Lunes cerrado.

Del 15 de septiembre al 15 de junio: Martes a sábado: 10 h a 13 h. Sábados, domingos y festivos: 10 h. a 14 h. Lunes cerrado.

ÖFFNUNGSZEITEN:

Von 16. Juni bis 14. September: Dienstag bis Samstag: 10-12 Uhr / 18 bis 21 Uhr. An Sonn- und Feiertagen: 10 bis 12 Uhr. Montag geschlossen.

Von 15. September bis 15. Juni: Dienstag bis Samstag: 10-13 Uhr · Samstag, Sonntag und an Feiertagen: 10 bis 14 Uhr. Montag geschlossen.

OPENING HOURS:

From 16th June until 14th September: Tuesday to Saturday: 10 h a 12 h. / 18 a 21 h. Sundays and Bank Holidays: 10 h a 12 h. Closed Monday.

From 15th September until 15th June: Tuesday to Saturday: 10 h a 13 h. Saturdays, Sundays and Bank Holidays: 10 h. a 14 h. Closed Monday.

ÅPNINGSTIDER:

Fra 16. juni til 14. september: Tirsdag-lørdag: 10.00 - 12.00 / 18.00 - 21.00. Søndager og helligdager: 10.00 - 12.00. Mandager stengt.

Fra 15. september til 15. juni: Tirsdag-lørdag: 10.00 - 13.00. Lørdager, Søndager og helligdager: 10.00 - 14.00. Mandager stengt.



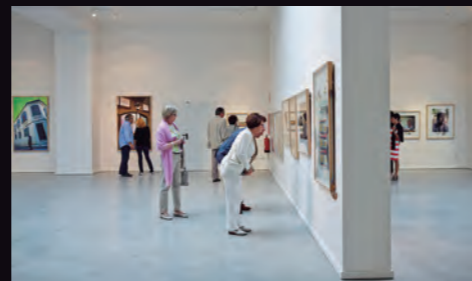
ES El faro es un edificio histórico singular construido en 1863 con el objetivo de señalar el extremo septentrional de la Serra Gelada. El edificio estuvo habitado por dos fareros hasta los años sesenta, cuando los nuevos sistemas de señalización marítima hicieron innecesaria la presencia constante de un técnico en el faro. A partir de ese momento, la falta de mantenimiento dio lugar a una constante degradación de la estructura, con las cubiertas derruidas y la fachada muy alterada por repetidos actos de vandalismo. En 2011 en Ayuntamiento de l'Alfàs del Pi rehabilitó el edificio del faro con el objetivo de preservar este importante elemento de nuestro patrimonio histórico y de convertirlo en un centro expositivo donde se muestran al público los múltiples valores culturales y medioambientales de la Serra Gelada.

EN The lighthouse is a unique historic building built in 1863 with the aim of signaling the northern end of the Serra Gelada. The building was inhabited by two lighthouse keepers until the sixties, when new maritime signaling systems made constant presence of a technician at the lighthouse unnecessary. From that moment, the lack of maintenance led to a continuing degradation of the structure, and covered with the crumbling facade very upset by repeated vandalism. City Council in 2011 in L'Alfàs del Pi rehabilitated the lighthouse building in order to preserve this important part of our heritage and to turn it into an exhibition center where they show the public the many cultural and environmental values of the Serra Gelada.

DE Der Leuchtturm ist ein einzigartiges im Jahre 1863 gebaut historischen Gebäude mit dem Ziel der Signalisierung des nördlichen Ende der Serra Gelada. Das Gebäude wurde von zwei Leuchtturmwärter bis in die sechziger Jahre bewohnt, wenn neue maritime Signalsysteme ständige Anwesenheit eines Technikers am Leuchtturm überflüssig gemacht. Von diesem Moment führte die mangelnde Wartung zu einer kontinuierlichen Verschlechterung der Struktur und mit der bröckelnden Fassade sehr aufgeregt durch wiederholten Vandalismus abgedeckt. Stadtrat im Jahr 2011 in L'Alfàs del Pi rehabilitiert den Leuchtturm Gebäude, um diesen wichtigen Teil unseres Erbes zu bewahren und zu verwandeln es in ein Ausstellungszentrum, in dem sie der Öffentlichkeit die vielen kulturellen und ökologischen Werte der Serra Gelada zeigen.

NO Fyret er en unik historisk bygning bygget i 1863 med sikte på å signalisere nordlige enden av Serra Gelada. Bygningen er bebodd av to fyrvoktere inntil sekstiårene, når nye maritime signaleringssystemer konstant tilstedeværelse av en tekniker på fyret unødvendig. Fra det øyeblikket, manglende vedlikehold har ført til en kontinuerlig nedbryting av strukturen, og dekket med smuldrer fasaden veldig opprørt av gjentatt hæverk. Bystyret i 2011 i L'Alfàs del Pi rehabilitert fyret bygningen for å bevare denne viktige delen av vår kulturarv, og for å slå den inn i et utstillingssenter der de vise publikum de mange kulturelle og miljømessige verdier av Serra Gelada.

fundaciónfrax



ES En la primera línea de la Playa del Albir se encuentra la Sede de la Fundación Frax. La Fundación es una entidad cultural de carácter privado que supone una pieza más en la oferta cultural y turística que el Ayuntamiento de L'Alfàs del Pi ofrece a sus vecinos y residentes.

EN The Fundación Frax is situated on the beach front of Playa Albir. This private, cultural foundation enhances both culture and tourism; projects promoted by the town hall (Ayuntamiento de L'Alfàs del Pi) and available to residents and neighbours alike.

DE Ved strandpromenaden i Albir, finner vi hovedsete for FRAX Stiftelsen. Dette er en privat stiftelse som gir Kommuen L'Alfàs del Pi nok et kultur tilbud til sine innbyggere og residente.

NO Direkt in erster Strandlinie von El Albir befindet sich der Sitz der Stiftung Frax. Dabei handelt es sich um eine private Kultureinrichtung, die einen wichtigen Beitrag zu kulturellen und touristischen Angebot der Stadtverwaltung von L'Alfàs del Pi an seine.



L'ALFÀS Y EL DEPORTE

Debido a la extraordinaria climatología de l'Alfàs del Pi, muchos deportistas y atletas de élite acuden, sobre todo durante el invierno, a practicar en las magníficas instalaciones deportivas municipales. Su excelente pista de atletismo ha sido recientemente renovada con el mismo pavimento utilizado en varios estadios olímpicos como los de Pekín, Berlín y Barcelona. Además, dispone de varios campos de fútbol con césped natural y artificial, un pabellón cubierto y un campo de prácticas de golf y cricket. L'Alfàs del Pi es el lugar ideal para los amantes del deporte, ya sean de élite, amateur o aficionados, como base de entrenamiento durante todo el año. De todos los eventos deportivos celebrados en l'Alfàs del Pi, destacan las 10 Millas más bonitas de la Costa Blanca. Es una carrera popular celebrada, desde 2008, y cuenta con una gran afluencia de participantes. El recorrido de 10 millas (17 km) comienza en el estadio de atletismo del Polideportivo Municipal de l'Alfàs del Pi, pasa después por El Albir, entrando en el Parque Natural de la Serra Gelada hasta llegar al faro. Después regresa al estadio del polideportivo, donde está la meta. Esta carrera, con sus características tan especiales, se consolidará en el calendario anual de los corredores tanto de élite como amateurs.

L'ALFÀS AND SPORT

Due to the extraordinary climate of l'Alfàs del Pi, many athletes and elite athletes go, especially during the winter practicing at the magnificent

sports facilities. Excellent running track has been recently renovated with the same flooring used in several Olympic stadiums like Beijing, Berlin and Barcelona. It also has several football fields with natural and artificial grass, a covered pavilion and a golf driving range and cricket. L'Alfàs del Pi is ideal for sports enthusiasts, whether elite or amateur enthusiasts, as a training base throughout the year. Of all the sporting events held in L'Alfàs del Pi, highlight the 10 most beautiful miles of Costa Blanca. It is a popular race held since 2008 and has a large number of participants. The route of 10 miles (17 km) starts at the athletics stadium Polideportivo Municipal de l'Alfàs del Pi, then it passes through the Albir, entering the Natural Park Serra Gelada to the lighthouse. Then returns to the sports stadium, where the goal is. This race, with its special characteristics, will be consolidated in the annual calendar of both elite runners and amateurs.

L'ALFÀS UND SPORT

Aufgrund des außergewöhnlichen Klima von l'Alfàs del Pi, gehen viele Sportler und Spitzensportler, vor allem im Winter bei den großartigen Sportanlagen zu üben. Hervorragende Laufstrecke wurde mit dem gleichen Bodenbelag verwendet in einigen Olympiastadien wie Beijing, Berlin und Barcelona vor kurzem renoviert. Es hat auch mehrere Fußballfelder mit Natur- und Kunstrasen, einen überdachten Pavillon und einen Golf Driving Range und Cricket. L'Alfàs del Pi ist ideal für Sportler, ob Elite oder Amateur-Enthusiasten, als Trainingsbasis während des ganzen Jahres. Von allen Sportveranstaltungen in L'Alfàs del

Pi gehalten, markieren Sie die 10 schönsten Meilen der Costa Blanca. Es ist ein beliebtes Rennen seit 2008 statt und eine große Anzahl von Teilnehmern hat. Die Strecke von 10 Meilen (17 km) beginnt bei dem Leichtathletik-Stadion Polideportivo Municipal de l'Alfàs del Pi, dann geht es durch die Albir, den Naturpark Serra Gelada zum Leuchtturm eingeben. Dann kehrt zum Sportstadion, wo das Ziel ist. Dieses Rennen, mit seinen besonderen Eigenschaften, wird im Jahreskalender der beiden Eliteläufer und Amateure konsolidiert.

L'ALFÀS OG SPORT

På grunn av den ekstraordinære klimaet i l'Alfàs del Pi, mange idrettsutøvere og elite utøvere gå, særlig om vinteren øve på de flotte idrettsanlegg. Utmerket løpebane har nylig blitt renoveret med samme gulv brukes i flere olympiske stadionene som Beijing, Berlin og Barcelona. Det har også flere fotballbaner med naturlig og kunstig gress, en overbygd paviljong og en driving range og cricket. L'Alfàs del Pi er ideell for sportsentusiaster, enten elite eller amatør entusiaster, som en treningsbase gjennom hele året. Av alle de sportslige arrangementer i l'Alfàs del Pi, markere de 10 vakreste miles fra Costa Blanca. Det er en populær rase holdt siden 2008 og har et stort antall deltakere. Ruten på 10 miles (17 km) starter på friidretts Polideportivo Municipal de l'Alfàs del Pi, så den passerer gjennom Albir, inn i naturparken Serra Gelada til fyret. Deretter tilbake til stadion, hvor målet er. Dette løpet, med sine spesielle egenskaper, vil bli konsolidert i den årlige kalenderen til både eliteløpere og amatører.



CIFA

Centro de Interpretación Faro de l'Albir



ES La Serra Gelada es una formación montañosa costera, acantilada hacia el mar, que alcanza una altitud de 438 mts. Su nombre deriva del efecto visual que se observa desde el mar, al reflejarse la luna en los acantilados, dando una apariencia de bloque helado.

La sierra se encuentra compartida con Benidorm y es de destacar el gran atractivo paisajístico que ofrece y el alto valor ecológico que tiene, al servir de refugio a especies botánicas y faunísticas. También destaca la flora submarina, formando extensas praderas de posidonia oceánica, dando lugar a uno de los ecosistemas más productivos del Mediterráneo.

Destacan los restos antiguos de una mina de ocre (Cala la Mina) así como la existencia de ruinas pertenecientes a una torre vigía del siglo XVII, donde actualmente se emplaza el Faro del Albir. A lo largo de la Serra Gelada, disfrutaremos de distintas rutas y caminos de variada dificultad, para el deleite de los senderistas con magníficas vistas desde los miradores sobre la Bahía de Altea y el Peñal d'Ifach.

EN The Serra Gelada is a coastal mountainous cliff formation looking out to the sea reaching an altitude of 438 metres. The name derives from the visual effect seen from the water where the moonlight reflecting on the the cliffs gives the impression of a block of ice.

The mountain range lies between L'Alfás del Pi and Benidorm and offers a most attractive landscape of great ecological value, giving refuge to both plant and animal species. The marine flora

includes extensive fields of sea grass (Poseidonia) providing one of the most productive ecosystems of the Mediterranean.

The ancient remains of ochre mines (Cala la Mina) can be located close to the ruins of a seventeenth century watchtower, the actual site of the lighthouse (Faro de Albir).

On and around Serra Gelada walkers can take advantage of the numerous pathways and trails of varying difficulty whilst from the vantage points enjoy the magnificent views of the Bahía de Altea and the Peñal de Ifach.

DE Die Serra Gelada ist eine an der Küste gelegene Gebirgskette, die in Klippen zum Meer abfällt. Die Höhe beträgt 438 Meter. Der Name der Gebirgskette lässt sich auf jenes nächtliche Bildnis zurückführen, das das Gebirge bei Nacht und unter Mondschein bietet – nämlich das eines Eisblocks.

Der Ort Benidorm teilt ebenso diese Gebirgskette und hervorzuheben ist, das sie landschaftlich sehr attraktiv ist und für die Umwelt von großer Bedeutung ist, weil sie sowohl Botanik als auch Fauna Zuflucht bietet. Von großer Bedeutung ist auch die Unterwasserflora, die ozeanische Posidonia bildet hier großläufige Unterwasserfelder. Es handelt sich hierbei also um eines der produktivsten Ökosysteme des Mittelmeers.

Hervorzuheben sind auch die Überreste einer Ockermine (Cala la Mina) sowie auch Ruinen eines Bewachungsturmes aus dem 17. Jahrhundert, wo sich nun der Leuchtturm Faro del Albir befindet.

Entlang der Serra Gelada gibt es zahlreiche Wanderrouten und Wege, die verschiedene Schwierigkeitsgrade aufweisen und die jeden Wanderer das Herz höher schlagen lässt. Herrliche Ausblicke gibt es von den Aussichtswarten Bahía de Altea sowie Peñal d'Ifach.

NO Sierra Gelada er en fjellformasjon langs kysten, med flotte, bratte klipper som vender ut mot havet. Det høyeste punktet er på 438 meter. Navnet, som betyr "isfjellet", har sitt navn fra den optiske illusjonen man får fra havet om natten, når månen skinner på klippene og man får inntrykk av at fjellet er en stor isblokk.

Fjellformasjonen deles med Benidorm, og tilbyr en stor og attraktiv naturskjønnhet, samt den høye økologiske verdien den innehar, da den er et tilfluktssted for mange typer flora og fauna. Man bør også fremheve undervannsflora, som består av utbredte sletter av havposidonia, og som resulterer i en av de mest productive økosystemene i Middelhavet.

Andre ting som bør fremheves er de gamle ruinene etter en oker mine (Cala la Mina), samt ruinene etter et vaktårn fra det 17 århundre, som ligger ved det nåværende fyrtårnet, (Faro de Albir).

Langs hele Serra Gelada, kan man benytte seg av forskjellige turstier av forskjellig vanskelighetsgrad, til stor glede for turgåere, og hvor man blant annet kan beundre den fantastiske utsikten fra utsiktspunktene over Alteabukten og Peñal d'Ifach.



AF AMBIENTE FLORAL
SCENT OF SENSES

Your flower shop in **ALBIR** since 2005

Avenida del Albir 147 03580 El Albir (Alfaz del pi)

966 868 163 www.ambientefloral.es

HOME DELIVERY



HOTEL NOGUERA
El albir

Av. Europa, 210 96 686 61 53 / 96 686 68 12
03580 Alfaz del Pi - Alicante info@hotelnoguera.es

hotelnoguera.es



ART Real Estate makes Real Estate Art

ART REAL ESTATE
www.artrealestate.es

Sales | Resale | New Build

Stig (norwegian, english, spanish) 670 454 330 stig@artrealestate.es
Valerie (holandés, english, spanish, french) 604 423 175 valerie@artrealestate.es

Avenida Del Albir 151, Albir



Un viaje gastronómico en el Albir

No-Mad

RESERVAS (+34) 865 815 832
Avenida del Albir, 20
info@no-mad.es
www.no-mad.es

Everything's gonna be *Smashed*

Fanneli's Burgers

Tel. 623 523 348 | [fannelisburgers](#) | Avda del Albir 51.(03581)

VACA PREMIUM
 ORIGEN NACIONAL

Glovo Delivery

UNIC
 INMOBILIARIA - REAL ESTATE

INSURANCES
 CONSTRUCTIONS
 LAWYERS
 FISCAL ADVISERS

Av. Oscar Esplá, s/n, Local 1
 Edif. Los Alamos II, Albir
 T. +34 966 449 650
 info@unicvillas.com

unicvillas.com

akustik
 CENTRO AUDITIVO

Tu especialista en audición
 Your Hearing Specialist
 Ihr Hörakustiker

ALBIR

Camí Vell d'Altea 36 local 6 · info@akustik.es · +34 606 374 592

www.dermaclinicspain.com

AESTHETIC MEDICINE & DERMATOLOGY
 Medicina & Dermatología Estética

MEDICAL LASER
 Láser Médico

HAIR TRANSPLANT
 Trasplante capilar

ADVANCE FACIALS
 Estética Avanzada

+34 674 255 579
 Av. del Albir, 161 - L1 3 - EL ALBIR - Alicante

2.500€ ALL INCLUDED TOOD INCLUDED

L'ALFÀS + CULTURA

10 Millas más bonitas de la Costa Blanca - Primavera

Festival de Teatro - Marzo

L'Alfàs amb historia - Abril

Festival de Cine - 1ª Quincena julio

Estiu Festiu - Verano

L'Alfàs en Jazz - Septiembre

Mozartmania - Octubre

Balconades - Septiembre

Día Internacional - Octubre

Festival JAJAJA - Navidad

FIESTAS

FIESTAS LOCALES
 9 y 10 noviembre

CABALGATA DE LOS REYES MAGOS
 5 enero

FESTES DE SANT JOSEP
 19 marzo

FESTES DE LA CREUETA
 1-3 mayo

FESTES D'ESTIU
 Platja Albir
 23-25 agosto 2024

FESTES MAJORS STM.
CRIST DEL BON ENCERT
 6-10 noviembre

FESTES DE LA PURÍSIMA
 7-8 diciembre

REAL ESTATE PROFESSIONALS SINCE 1988

ALBIR OFFICE

EUROPA~SOL
 INMOBILIARIA - REAL ESTATE

T. 96 686 57 76 | www.europasol.com

ES

CIEN POSIBILIDADES DE OCIO

L'Alfàs del Pi es lugar estratégico para desplazarse a enclaves privilegiados. A tan sólo 15 kilómetros se encuentra Callosa d'en Sarrià con sus Fuentes del Algar, espacio perfecto para pasar un refrescante día de baño en sus cascadas.

A escasa distancia se sitúa la población de Guadalest (20 km), donde pasear por sus estrechas calles culminadas por la fortaleza y visitar algunos de sus originales museos bien merece una excursión. También podemos recorrer el pueblo marino de Villajoyosa, a 20 kilómetros, con sus singulares casas de colores y su casco antiguo, el mejor conservado de la Comunidad Valenciana. El término municipal de L'Alfàs linda con la bella Altea, población turística de indudable encanto y espléndidas vistas. Siete escasos kilómetros separan L'Alfàs de la bulliciosa y festiva Benidorm, con una amplia oferta lúdica. Son igualmente recomendables espectáculos como el del Castillo del Conde de Alfàs, Mundomar, Aqualandia, Terra Natura, Benidorm Palace y el Casino Mediterráneo.

Todo ello sin olvidar el cercano parque temático, Terra Mítica, unas magníficas instalaciones donde está garantizada la diversión para todas las edades a través de sus atracciones.

EN

ONE HUNDRED FUN THINGS TO DO

L'Alfàs del Pi is well placed for getting out and about to the most interesting and enjoyable local beauty spots. Just 15 kilometres away is Callosa d'En Sarria with its waterfalls at El Algar, the perfect place to cool off on a hot day.

A little further on is the village of Guadalest (20 km), well worth a visit to stroll through its narrow streets which wind upwards towards the ancient fortress, passing several interesting little museums along the way. One can also visit the coastal town of Villajoyosa, 20 kilometres away, with its curiously painted houses and its old quarter, one of the best conserved in the Region of Valencia.

The municipality of L'Alfàs itself borders onto the lovely town of Altea, the charms and beautiful views of which are not lost on the tourist. And just seven kilometres from L'Alfàs is the hustle and bustle of the ever-lively Benidorm, with a whole range of things to do to keep oneself amused.

The mediaeval show at the castle of the Count of L'Alfàs, Mundomar, Aqualandia, Benidorm Palace night-club and the Mediterráneo Casino are all venues to be recommended.

Not to be forgotten of course, is the nearby theme park, Terra Mítica its magnificent facilities, are a guarantee of entertainment for all ages.



DE

HUNDERT VERSCHIEDENE FREIZEITMÖGLICHKEITEN

L'Alfàs del Pi ist ein strategischer Ort um eine große Anzahl von interessanten Ausflugspunkten zu erreichen. Nur 15 km entfernt befindet sich Callosa d'en Sarrià mit den Wasserfällen von Algar, der perfekte Platz um sich an einem heißen Tag mit einem erfrischenden Bad abzukühlen.

Ganz in der Nähe befindet sich Guadalest (20 km), das unbedingt einen Ausflug zum Besuch seiner vielen kleinen, aber originellen Museen lohnt, und wo man entspannt durch die mittelalterlichen, engen Gassen bis zur Festungsrue schlendern kann. Auch lockt das Fischerdorf Villajoyosa in 20 km Entfernung mit seinen einzigartigen kurios angestrichenen Häusern und seiner Altstadt, welche die am besten erhaltene in der valencianischen Region ist.

Die Stadt L'Alfàs selbst grenzt an das schöne Altea an, ein Ort von außergewöhnlichem Charme und mit hervorragender Aussicht auf Meer und Berge, was besonders die Touristen nicht kalt läßt. Etwa 7 km trennen L'Alfàs vom brodelnden und immer in Festtagsstimmung befindlichen Benidorm mit seinem überbordenden Angebot an Unterhaltungsstätten.

Ein Besuch der mittelalterlichen show im "Schloß" des Grafen von L'Alfàs, Mundomar, Aqualandia, Benidorm Palace oder in Besuch des Casinos Mediterráneo lohnen sich gleichermaßen.

Darüber darf nicht vergessen werden, der Themenfreizeitpark Terra Mítica, seine Pforten mit seinen diversen Vergnügungseinrichtungen öffnen wird. Durch die vielfältigen Attraktionen, ist der Spaß für die ganze Familie garantiert.

NO

HUNDRE AVSLAPPNINGSMULIGHETER

L'Alfàs er det beste utgangspunkt for å besøke privilegerte perler i omegn. Ikke mer enn 15km herfra finner en ved Callosa d'en Sarria den Algarske brønnen, en perfekt plass for å ta en frisk dusj ved det herlige fossende kildevannet.

På svært kort avstand oppdager du fjell landsbyen Guadalest (20 km) der du kan spasere gjennom trange gater som kulminerer ved toppen av borgen. Der kan du besøke flere museum som helt sikkert er verdt turen. Har du lyst på en spasertur gjennom gatene i Villajoyosa, fiskerlandsbyen bare 20 km unna, for å se den beste bevaret gamle bydelen i Comunidad Valenciana .

Kommunen L'Alfàs grenser mot det skjønne Altea, en turistby med utvilsomt sjarm og flott utsikt.

Fem små kilometer skiller L'Alfàs fra det brusende og festende Benidorm med sine mangfoldige og morsomme tilbud.

Vi anbefaler også det "Middelalder- stottet " El Conde de Alfàs, Mundomar, Aqualandia, Benidorm Palace og Casino Mediterráneo. Alt dette uten å glemme temaparken med sin utmerkede instalasjoner som leder deg via attraksjonene. Garantert avslapping for alle aldre.

LOVE & EVENTS

BEACH & RELAX

HOLIDAYS & MEMORIES

SUN & SEA

Costa Barcelona
- Calella

Costa Blanca
- Benidorm
- El Albir

Mediterranean experience
www.kactushotels.com

ES
SALUDABLE COCINA
MEDITERRÁNEA

La gastronomía presenta un marcado acento mediterráneo. Su cocina tradicional abarca desde los pescados más frescos y jugosos como el mero, sargo, dentón, dorada, mariscos, etc, a la succulencia de los arroces que combinan con maestría los productos de la huerta, de la mar o carnes.

Las cocas saladas o dulces, "la pebrera ofegá", salazones, pilotes de dacsá (pelotas de carne y maíz), pucheros, verduras, etc, son sabores de la eterna cocina con raíces.

Muchos de los excelentes productos de la huerta, que son base fundamental de estos platos, se pueden encontrar en el mercadillo al aire libre que todos los viernes tiene lugar en L'Alfàs y los domingos en el Albir.

Por otra parte, la oferta de la restauración en L'Alfàs del Pi comprende una amplia selección de establecimientos especializados en carnes asadas, pescados, así como cocina internacional, indonesia, holandesa, escandinava, italiana, belga, etc.

Asimismo en L'Alfàs tienen su cuna y bodega unos reconocidísimos caldos con entidad internacional: los vinos de Enrique Mendoza.

Se pueden disfrutar de visitas a bodega con catas de vinos siempre bajo reserva en el e-mail enoturismo@bodegasmendoza.com



**THE
COMM**
Medical Center

**Tú atención
médica más
cercana**

Cardiología
Fisioterapia
Medicina General
Medicina Interna y Nutrición
Odontología
Podología



682 008 777
[@thecomm.medicalcenter](https://www.thecomm.medicalcenter.com)
Camino del Pincho 2
03580 Alfaz del Pi, Alicante
[medicalcenterthecomm.com](https://www.medicalcenterthecomm.com)



**Cocina de mercado
basada en sabores locales
y producto de proximidad**

¡Ven y prueba nuestro menú semanal!

**THE
COMM**
Restaurant

966 878 505
[@thecomm.restaurant](https://www.thecomm.restaurant)
Camino del Pincho 2
03580 Alfaz del Pi, Alicante





|EN|
**THE HEALTHY
 MEDITERRANEAN CUSINE**

The local cuisine is decidedly Mediterranean in flavour. Traditional dishes are based on fresh fish caught in local waters as well as a variety of shell-fish, and succulent rice dishes which combine fresh vegetables with fish and meat. Cocas, a type of pizza, can be sweet or salty; local stews, hot-pots, meat and corn rolled into balls, greens and fish and meat preserved in salt are all part of a long-standing gastronomic tradition that L'Alfàs offers the visitor. Much of the fresh produce which makes up the basis of this local cuisine can be found in the open-air market which takes place each Friday in L'Alfàs & Sundays in Albir. L'Alfàs del Pi also boasts a wide selection of different types of restaurant which specialize in roasted meats, fish and international dishes. There are also Indonesian, Dutch, Scandinavian, Italian, Belgian etc. eating places. L'Alfàs also has well-known wines, produced and bottled here but now enjoying an international reputation, those of Enrique Mendoza. You can enjoy a visit to a winery and sample fine wines by contacting enoturismo@bodegasmendoza.com. Places must be booked in advance.



|DE|
**GESUNDE
 MEDITERRANE KÜCHE**

Die lokale Gastronomie ist ausgesprochen mediterran geprägt. Die traditionelle Küche reicht von frischem Fisch wie dem Zackenbarsch, der Brasse, Zahnbrasse, der Goldbrasse, Schalentieren u.s.w. bis zu nahrhaften Reisgerichten, die in einzigartiger Weise Feldfrüchte, Fleisch und Meeresfrüchte miteinander verbinden. Süße oder gesalzene Cocas, eine Art von Pizza, mit Fleisch und Mais gefüllte Fleischbällchen, Eintöpfe, lokale Steaks, Gemüse etc. sind Ausdruck uralter und gesunder spanischer Essgewohnheiten. Viele der ausgezeichneten Feldfrüchte, die fundamentale Basis dieser Gerichte darstellen, kann man auf dem offenen Markt in L'Alfàs finden, der jeden Freitag stattfindet und auch in Albir am Sonntags. Auf der anderen Seite beinhaltet das Angebot an Restaurants in L'Alfàs eine breite Auswahl an Einrichtungen, die sich auf gegrilltes Fleisch, Fisch, sowie auf die internationale Küche wie indonesisch, holländisch, skandinavisch, italienisch, belgisch u.s.w. spezialisiert haben. Auch stehen in L'Alfàs die Wiege und die Weinkeller einer international renommierten Weinkellerei: die von Enrique Mendoza. Wir bieten Führungen durch unseren Weinkeller mit anschließender Weinprobe an. Termine können per E-Mail unter enoturismo@bodegasmendoza.com

|NO|
**MIDDELHAVETS SUNNE
 KOKEKUNST**

Gastronomien sørger for en utpreget middelhavsk aksent. I den tradisjonelle kokekunsten snakker vi selvfølgelig om fisk. Fersk fisk av ulike slag som gullbrasme, abbor, og skjelldyr. Ris og grønnsaker fra egen hage kombinert med andre produkter som fisk og kjøtt gir et sunt og appetittelig inntrykk av det du får servert. "Pilotes de danca" er små boller av kjøtt og mais. Hemmeligheten's kokekunst har en smak av sjøen og landet. Tørket, saltet, fersk eller fritert... tungens delikatesse. Grunnlaget for disse rettene ligger i harmonien med hagen, naturen i sin allminnelighet og sjøen. Hver fredag kan du finne disse produktene på markedsplassen i L'Alfàs og søndag i Albir. Tilbudet av et omfangsrikt utvalg av restauranter i L'Alfàs del Pi er da tildels nasjonalt med middelhavsk aksent i hovedrollen og på en annen side internasjonalt preget av kokekunsten fra Indonesia, Nederland, Skandinavia, Italia, Belgia, etc. L'Alfàs er kjent for noen internasjonale viner av Enrique Mendoza. Besøk i vinkjelleren med påfølgende vinsmaking tilbys, reserverasjoner må gjøres på e-post: enoturismo@bodegasmendoza.com



[ES]
**RUTA DEL VINO DE
ALICANTE**

Junto a la imagen de playas azules y montañas pegadas al mar, hay otro territorio por descubrir muy rico y variado donde encontrará un paisaje muy particular, unas vistas repletas de viñedos que ofrecen unos vinos inigualables. Vinos muy personales, con "terroir" que hablan precisamente de su clima.

Conoce nuestra historia, nuestra tierra, nuestros vinos y nuestra gastronomía. Adéntrate en el entorno mágico de los viñedos y descubre bodegas con memoria. Sumérgete en un fascinante viaje que une las comarcas del Vinalopó al sur y la Marina al norte, diferenciadas pero unidas por un mismo símbolo, la vid. Los municipios atesoran un rico patrimonio cultural, que descubrirás a través de la enología. Visitarás bodegas para degustar exquisitos vinos, conocerás mejor su elaboración y saborearás la gastronomía tradicional con un vanguardista maridaje que te despertará todos los sentidos.

[EN]
**ALICANTE WINE
ROUTE**

Together with the picture of beaches beside the blue water and mountains that border the sea, there is another land to discover - a land that is extremely rich and varied and where you will find a very special landscape with views full of vineyards that offer some truly unsurpassable wines. Very personal wines, with the "terroir" their climate speaks to.

Discover our history, our land, our wines and

our gastronomy. Delve into the magic setting of the vineyards and discover wineries that will last in your memory. Emerge yourself in a fascinating voyage that combines the provinces of Vinalopó to the south and the Marina to the north, differentiated but united by the symbol of the vine. The towns possess a wealth of cultural heritage which you will discover through oenology. Visit the wineries to sample exquisite wines, learn more about how they are made and savour the traditional gastronomy with cutting-edge twists that will awaken all of your senses.

[DE]
**ALICANTINISCHE
WEINSTRASSE**

Direkt neben den Bildern blauer Strände und Berge, die sich bis zum Meer erstrecken, umfasst Alicante eine weitere besondere und abwechslungsreiche Landschaft, die es zu entdecken gilt, mit einer Aussicht auf weitläufige Weinberge, die unvergleichliche Weine bieten. Weine mit einem ganz persönlichen Charakter und "Terroir", die auf das besondere Klima dieser Region hindeuten.

Lernen Sie unsere Geschichte, unser Land, unsere Weine und unsere Gastronomie kennen. Verlieren Sie sich in der magischen Landschaft unserer Weinberge und entdecken Sie Kellereien voller Geschichte. Tauchen Sie in eine faszinierende Reise ein, welche die Landstriche um Vinalopó im Süden mit denen von La Marina im Norden verbindet, die beide nicht unterschiedlicher sein könnten, jedoch durch ein und dasselbe Symbol vereint werden: die Weinrebe. Die Gemeinden besitzen ein reiches kulturelles Erbe, das Sie über die Weinkunde entdecken können. Besuchen Sie unsere Kellereien, um deren



ausgezeichnete Weine zu kosten, lernen Sie deren Herstellung kennen und probieren Sie unsere traditionelle Gastronomie in Verbindung mit dazu ausgesuchten Weinen, die all Ihre Sinne erwecken werden.

[NO]
**VINENS VEIER I
ALICANTE**

Sammen med vyene av fantastisk blått hav, strender og høye fjell like ved havet, fins her også et annet område å oppdage, fascinerende og ikke minst varierende, hvor du vil møte et landskap som er meget spesielt. Et landskap fullt av henførende utsikter over vingårder som tilbyr deg enestående viner. Viner som er personlige og med en integritet som uttrykksfullt beskriver klimaet sitt.

Bli kjent med vår historie, bli kjent med vårt land, våre viner og vår mat. Tre inn i de magiske omgivelsene av våre vingårder våre vinprodusenter og oppdag bodegaene med historie. Ta del av en fascinerende reise som kobler sammen distriktene Vinalopó i sør til La Marina i nord, forskjellige men her samlet under et felles symbol; vinranken. Disse kommuner består av meget rikt kulturarv som du her vil oppleve med hjelp av ønologi. Du vil her besøke vinprodusenter for å nyte imponerende utsøkte viner, du lærer deg mer om vinproduksjon og kommer selvfølgelig å smake vår tradisjonelle gastronomi men i moderne foreninger som vil vekke alle dine sanser.

Vive la experiencia MASOS

Enoturismo en el Valle de Guadalest

Visita nuestra bodega de producción limitada en el Valle de Guadalest que, tras la recuperación de la tradición vinícola, busca emocionar a través de la historia y los sabores de nuestros vinos y aceites.



MASOS
VALLE DE GUADALEST



636 05 93 18
masosguadalest.com

HAZTE CON EL SABOR DEL VALLE
EN NUESTRA TIENDA ONLINE

VINOS
DOP
Alicante
DESDE 1510

RESTAURANTES

ASADORES Y PARA LLEVAR

ABRASAS
Av. Oscar Esplá, 16
660286 227

ALBIR SNACK-BAR
Av de l'Albir, 7
670 018 199

EL RICO
C/ Vivaldi, 11

HEREFORD
Camí Vell d'Altea, 39

LA ESTANCIA
Av. Albir, 2
865 512 658

NARANJA
POLLOS ASADOS
Av. de l'Albir
966 866 416

SUN & SPORTS.
Sant Xavier, 2
966 868 151

TÍO PEPE
Av. de l'Albir, 8
966 866 968

BAR - CAFETERÍA

ALBÉNIZ
La Ferrería, 20
966 860 930

ALFAS DEL SOL
Manises, 4
966 860 260

APARTHOTEL LA COLINA
Pau Casals, 24
966 865 651

ARLEQUÍN FOOD & DRINKS
Av. del Albir, 50
622 038 466

ARLEQUÍN BISTRO
Av. del Albir, 80
865 605 850

BOHEMIA
Av. Oscar Esplá, 9
966 868 607

CA BLAI
Av. de l'Albir, 66
966 942 807

CAFÉ ALBIR
Passeig de les Estrelles, 1
632 019 852

CASPER'S
Joaquín Rodrigo, s/n
600 836 360

CHAMPIONS PUB ALBIR
Passeig de les Estrelles, 1
602 439 497

COSTA BLANCA
Camí de la Mar
965 888 074

D'ORIGEN COFFEE
Av. Oscar Esplá, 8
966 104 385

DOLCE COFFE & CAKES
C/ Ruperto Chapi, 12
633 544 910

DOMINO
C/ Joaquín Turina, 1
966 865 280

EH VOILÀ
Camí Vell d'Altea, s/n
691 160 917

EL CAFENET DE LAURA
C/Principes d'Espanya, 12
966 860 234

EUCALIPTUS
Av. Oscar Esplá, s/n
966 868 812

GAUDI
C/ Escoles, 17.
616 615 473

GOOD OLD TIMES
Av. Oscar Esplá, 12
966 942 766

GREENCORNER
Boulevard dels Musics, 23
604 424 698

GRINGO
Camí Vell d'Altea, 36
966 864 834

HAOMAR
Av. País Valencià, 23
965 888 040

HEPBURNS
C/ Ruperto Chapi, 12
966 864 748

IPANEMA
Av. de l'Albir, 34
966 864 625

KASBRANE
Av. de l'Albir, 1
966 865 136

KL BAKERY
C/ Ruperto Chapi, 4
965 998 267

L'ALFASSINA
Fdco. García Lorca, 18
865 664 001

LA BONNONNIERE
Av del Abir, 50
966 864 739

LA BONITA
Av. del Albir, 26A
620 329 648

LA PLAZA
Plaza Mayor, 9
865 520 039

LA PROVENCE
Av. del Albir, 89
640 706 313

LE CAFÉ FRANÇAIS
Av. DEL ALBIR, 70

LOS ANGELES
Pau Casal, 6
966 867 353

LOS PAJARITOS
Les Escoles, 12
965 889 512

MALIBÚ
Av. del Albir, 46
966 866 497

MASA BY GASTROGROUP
Boulevard dels Musics, 21

MENDOZA
Camí Vell d'Altea, 20
659 265 312

MIRAMAR
Av. de l'Albir, 32
966 864 183

NACAVI CAFÉ LOUNGE
Camino Viejo de Altea, 56
604 535 927

OASIS
Av. de l'Albir, s/n
966 864 572

PADPA
Joaquín Turina, L-5
966 868 371

PANORAMA
Passeig de les Estrelles, 1
602 294 304

RADICAL GAMES
PL. de la Creueta, 1

RARA CAFE BAR
Camí Vell d'Altea, 36
652 555 226

RESTO BAR - 5
Av. Del Albir, 8

SALINAS
Av. de Europa, 59
966 866 453

SALT & PEPPER
Av. del Albir, 54
616 033 250

7º ARTE
Fdco. García Lorca, 26
965 888 226

SUPER DE BUREN
Av. del Albir, 102
966 269 611

THE LOCAL
Camí Vell del Far, 1

THE THREE LIONS
Manuel de Falla, 2
699 251 873

TODOLICO
Av. País Valencià, 4
865 837 264

UNIVERSAL LOUNGE BAR
Av. del Albir, 68
966 865 910

BAR - BAILE
CUBA BAR ALBIR
C/Narciso Yepes, 2
674 780 003

INFINITY
C/Vivaldi, 7
966 868 224

SPRINT
Av. de l'Albir, 88
686 771 541

TROPICALIA ALBIR
Camí de la Cantera, 12
722 489 181

ZAWA
Av. del Albir, 61
604 533 494

BAR - COPAS
BAR OCHO
Marina Baixa, 16
966 580 120

BAR PLAYERS
Av. del Albir, 7
711 041 465

BAIXA BREWING CO
C/ Oscar Esplá, 16
687 753 513

COCO LOCO
Pº de les Estrelles, 1
966 866 999

EL NIU
Exercits Espanyols, 4
686 241 685

EL PASO
C/ La Ferreria, 15
865 832 782

GOOD FELLAS
C/ Vivaldi, 21
602 689 560

JUSTABAR
C/ Joaquín Rodrigo, 2
LA ESTACIÓN DEL MAR
Estació del Trenet
965 888 142

LA PENÚLTIMA
C/ Vivaldi, 16
637 901 950

MISTER RINGO MUSIC BAR
Av. País Valencià, 43
622 228 588

MOON LIGHT
Av. del Albir, 5
611 30 37 85

ROBIN'S NEST
Exercits Espanyols

SUNSHINE
Av. del Albir, 3
665 047 208

TERRAZA 360º ROOFTOP
Hércules, 1, 4ª Planta
Hotel Sun Palace Albir&Spa
679 498 733

THE CHURCH
Camí Vell d'Altea, 26
610 129 286

THE DOG HOUSE
Av. del Albir, s/n
603 136 782

THE BEACH LOUNGE
Av. de l'Albir, 2
616 513 928

THE IRISH TAVERN
Camí Vell d'Altea, 20
610 129 283

WANDERLUST
Camí de la Cantera, 4
966941 736

BAR - TAPAS
CAÑAS & COFFEE
Av. País Valencià, 42
622 412 253

CASPER'S
C/Joaquín Rodrigo, 3

CESAR RESTO BAR
Av. País Valencià, 25
628 654 925

COM A CASA
C/ Sant Joan, 2
965 033 169

EL MOSSET DE L'ALBIR
Av. del Albir, 15
966 864 287

GRANADO2
Av. País Valencià, 23
966 860 358

LA ENTRADA
C/ La Ferreria, 23

LA TERRAZA
C/ Sant Joan
722 748 807

LA TASQUITA DE DANA
C/ La Ferreria, 21
642 237 100

LAS TAPAS BEACH BAR
Pº de les Estrelles, 2
692 405 608

LOS MÚSICOS
C/ Joaquín Rodrigo, 10
642 749 547

ROYAL
Fdco. García Lorca, 26
966 580 201

TABERNA MARINERA
EL BARBAS
C/ Pau Casals, 5
865 593 053

TAPERIA DEL PI
Av. País Valencià, 18
966 277 641

TONY'S BAR
Arabí Plaza, 24
965 888 535

TÚ Y YO
Joaquín Turina, 1
722 492 270

YELLOW SUBMARINE
Camí Vell d'Altea, 33

YOU LOUNGE BAR
C/ Ruperto Chapi, 2
666 942 716

COCINA ARGENTINA - URUGUAYA
CAMINITO
C/ Ruperto Chapi, 4
693 704 749

STEAKHOUSE
Óscar Esplá, 12
966 865 484

COCINA BELGA / HOLANDESA
BELGOMAR
Camí Vell d'Altea, 34
602 401 505

BON PATATA
Av. de Europa, 141
602 689 560

EL MUNDO
Av. Albir, 80
602 689 560

COCINA REGIONAL
AUTENTIC
Fdco. García Lorca, 32
966 944 591

BAR TAPAS RESTAURANTE
Passeig de les Estrelles, 5
966 580 207

CAN TAPETES
Camí Vell d'Altea, 20
966 864 621

CASA JUAN
Pau Casals, 7
966 865 597

CASA TEO
Camí Vell d'Altea, 47
966 865 252

EL NÀUTIC DE L'ALBIR
Pº Estrelles, 1
966 865 787

ENRIQUE
(Pescados y Mariscos)
Óscar Esplá, 15
966 868 098

LA MARINA
Plá de la Serra, 6
966 867 212

L'AGRET
Av. del Albir, 72
966 865 129

LA PALAPA
Albir Playa Hotel & Spa
Camí Vell d'Altea, 51
966 864 943

M. GODOY
(Carnes y Pescados)
Isaac Albéniz, 7
966 864 634

NOGUERA
Av. Europa, 210
966 866 153 / 966 866 812

PAULINO (Mediterránea)
Av. de l'Albir, s/n
966 865 906

RASPALLÓ
L'Hort, 4
865 606 079

REST. BON VENT
Club Náutico de Altea
965 843 476

TA CASA (Regional)
La Ferreria, s/n
965 887 469

ÚNICO
Av. Oscar Esplá, 4n
966 580 601

INDONESIA
C/ Andromeda, 18
602 472 199

SNACK BAR ALBIR
Av. del Albir, 6

SUCRÉ & SALÉ
Av. del Albir, 47
611 378 397

TIA DOMINIQUE
P. M. Ravel, 2
688 460 118

COCINA BIOLÓGICA Y MACROBIÓTICA
SHA WELLNESS CLINIC
Verderol, 5
Playa del Albir
966 811 199

COCINA CHINA Y ASIÁTICA
BE KATSU
Pau Casals, 7
966 865 173

CASA DE SABORES (Filipina)
Pza del Sol / C/Manises
604 536 802

CHINA TOWN
Camí de la Cantera, 4
966 866 570

CUENCO DE ORO
Av. Óscar Esplá, 15
966 867 450

DONG JIN
Ferrerías, 23
965 887 234

GURKHA
C/ Narciso Yepes, 2
611 441 727

INDONESIA
Pau Casals, 7
620 083 771

JAPONÉS YUAN
TEPPANYAKI
Pau Casals –
Edif. Mistrall, L. 5-6-7
966 867 221

JUNGLE JOY THAI
C/ Font Roja, 3
865 515 357

LA GRAN MURALLA
Camí de la Cantera, 12
966 867 382

MELUKA TEPPANYAKI
Av. del Albir, 98
966 867 530

NOA OKUMURA
Passeig de les Estrelles, 5
966 864 783

NUOVO HONG KONG
Av. l'Albir, 77
966 866 253

NUOVO SIGLO
Pau Casals, 1
966 867 217

ORIENTAL GARDEN
País Valencià, 25
965 887 356

PATO PEKIN
Av. l'Albir, 155

PUNTE DE ORO
Av. l'Albir, 12
966 866 197

SAPORO.
Av. l'Albir, 155
966 868 688

EL SACRISTÁN
Juan S. Bach, 2-6
966 865 950

CAMINO VIEJO DE ALTEA 56, ALBIR
www.aparthotelalbir.com
+34 604 535 365

@nacaviapartahotel



NACAVI

Albir apartamentos turísticos

| Sala de entrenamiento y meditación |
| Café Lounge | Estética avanzada | Sala Wellness |

albir
playa
hotel
& spa

Vive con pasión
Siente con el corazón
Disfruta con una sonrisa

 albirplayahotel.com



A. Vivaldi F-3
 Àfrica B-2
 Agata B-3
 Aguila, L' F-5
 Aigua Marina A-2,3
 Aitana C-5
 Alacant C-5
 Albatros E-4
 Albir, Av. de L' C,E-3
 Alborada, Camí L' C,D-2
 Albufera, La B-2
 Alcatras F-4
 Alemanya B-5
 Alfàbega D-2
 Algoll E,F-4
 Alguers, Camí B,E-2
 Aljub, C. de L' D-2
 Almassera, Camí de C-2
 Altea D-3
 Altea, Camí D' D-1,2
 Ambar A-2
 Amerador, Psg F,G-3
 Amèrica B-2
 Ametista A-2
 Ametler Amarg C-5
 Ametlers B-2,3
 Amsterdam A-3
 Ancora, L' F-4
 Andalusia C-5
 Andorra, D' A,B-3
 Andrés Segovia E-3
 Andròmeda F-3
 Aneto A-1
 Antares F-3,4
 Antàrtida B-2
 Antonio Machado A-3
 Aràbí, L' C-4
 Aragó C-5
 Arcs, Els E-3
 Arena C-1
 Aries, Av. C,D-4
 Artur F-3
 Asia B-2
 Astres, Els E-3
 Atair F-3
 Atenas A-3
 Aurora Boreal F-3
 Austral E-3
 Azahar D-1
 Azorín A-3
Badia F-4
 Baix C-5
 Balanca D-3
 Balde C-5
 Baldons C-5
 Balduino I de
 Bèlgica, Pl. C,D-5
 Barranc del Devesa, Cº. C-2
 Barranquet, Cº del .. B,C-3
 Barrina, Sendero de la ... E-5
 Baviera B-3
 Bèlgica A-3
 Belgrado A,B-3
 Benidorm D-3
 Benito Pérez Galdós ... D-5
 Bergen E-4,5
 Beril·li B-3
 Berlín A-3
 Beverly Hills A-3
 Blasco Ibáñez D-5
 Bodega, Camí A-1
 Boiero F-4
 Bohn A-3
 Borret C-3
 Bruselas A-3
 Boulevard els Músics ... E,F-3
Cabanya, La F-3
 Cabeçó D'Or B-3
 Cabrera C-4
 Calderón de la Barca .. A-3
 Caliope E-3
 Callosa d'Ensarrià D-3
 Calvari B,C-5
 Canari F-5
 Càncer D-3
 Canfarró E-5
 Cantera, Camí F-3
 Capitana, La A,B-2
 Capricorn D-3,4
 Capsigrany F-4,5
 Captivador, Av. de ... A,B-1
 Caragol D-4
 Carbonera, Av. B-2,3
 Carei E-4
 Carganera F-4

Carrerada de la Serra .. D,E-5
 Castell, El B-3
 Castelló de la Plana ... D-5
 Centaure F-3
 Cervantes B,C-1,2
 Cigne F-4
 Ciona E-4
 Cirene E-3
 Clara Campoamor D-4
 Clio E-3
 Colada de la
 Malla, Sendero A,B-4
 Colom E,F-4
 Cometa Halley F-4
 Constitució, Av. de .. C-3,4
 Copenhague A-3
 Coral A,B-3
 Cormora F-4
 Corral de la Mel, Camí .. D-3
 Corral de Toni A-2
 Coure A-2
 Coves, Camí de les .. B-3,4
 Creu, La C-5
 Creu del Sud F-3
 Creueta, Plaça de la ... D-5
 Cristal A-2
Dàlia C-2
 Devesa, Camí del B-3
 Diamant A,B-3
 Dione E-3
 Dolfi E-4
 Don Quijote B-1,2
 Donyana B-1
 Doña Concha C-5
 Dublín A-3
 Dulcinea B-1,2
Eivissa C-4
 El Hierro C-4
 Ermita, Camí de L' A-1
 Ermita, L' E-4
 Escandinavia, Av. A,B-3
 Escoles, Les C-5
 Escorpi D-3
 Esmeralda A,B-2,3
 Esperança C-1
 Estocolmo A-3
 Estrelles, Pasg. de les .. F-2,3
 Estrella Polar F-3,4
 Esturio E-4
 Eurim E-3,4
 Europa, Camí d' C-1,2
 Europa, Av. de E-2
 Exèrcits Espanyols .. C,D-5
Faisà F-4
 Falguera C,D-1
 Federico García Lorca C,D-5
 Fenix F-3
 Fenoll A,B-2
 Ferreria, La D-5
 Figuera, La C-5
 Finestrat D-3
 Finlàndia E-5
 Fiord F,E-5
 Flores C-1
 Foia Brell, Camí B-1
 Foia Conill A-3
 Foia de Castella A-3
 Foia L'Om B-3
 Foia L'Om, Camí B-2,3
 Foies Blanques,
 Camí Les D-2
 Foietta de L'Avi, Camí .. A-4
 Font Roja E-4
 Formentera C-4
 Franz Liszt, Psje. E,F-2
 França B-5
 Fuerteventura C-3
G.F. Handel E,F-3
 Gabriel Miró D-5
 Gafarró E-5
 Galatea E-4
 Galena A-2
 Gall, El C-5
 Gavila E-4,5
 Gavina E-4
 Géminis D-3,4
 Gesmiler C-5
 Girasol A-4
 Goya B,C-1
 Gran Canaria C,D-3,4
 Gran Sol F,E-4
 Granat B-2,3
 Greco, El B-1

Gredos A-1
 Gregal C-3
 Guionista Iborra B,C-5
 Guixa, La E-3
 Gustavo A. Becquer ... A-3
Hèrcules F-4
 Heretaeta, L' C-3
 Hidra F-3
 Holanda A-4
 Horoscop D-4
 Hort, L' C-5
Ifac B-3
 Insula Barataria C-1
 Iris C-1,2
 Isaac Albeniz E-3
 Itàlia D-3
J.S. Bach F-2
 J. Strauss, Psaje. E,F-2
 Jacint A-2
 Jade A-2
 Jardí, El E-3
 Jaume I, Pl. de C-5
 Joaquin Rodrigo F-3
 Joaquin Turina E-3
 Juan Carlos I Rey
 de Espanya C,D-5
 Juan Gris D-5
 Júpiter F-3
 Justos, Pl. A-4
L.V. Beethoven E,F-2
 La Gomera C-3
 La Palma C-3
 Lanzarote C-3
 Leonardo B,C-1
 Lescar, Pl. de D-5
 Lille Hammer C-3
 Llebeig C-3
 Lleo D-4
 Lleons, Els F-4
 Llevant B-4
 Llissa E-4
 Llobarro E-4
 Llorca, Camí de la ptda. B-3
 Lloro F-4
 Lluís Vives C-4
 Llusia, Camí de C-2,3
 Londres A-3
 Luxemburgo A-3
M. Ravel F-2
 Madrid C-5
 Major C-5
 Major, Pl. C-5
 Mallorca C-4
 Manises B-2
 Manuel de Falla E-3
 Mar, Camí de la .. C,D-3,4,5
 Mar del Nort E-5
 Marfil A-3
 Marie Curie D-5
 Marina Alta D-5
 Margarites, Les A-4
 Marina Alta C-3
 Marina Baixa, Av. C,D-5
 Mart F-3
 Mascarat B-2,3
 Maset, Camí del A,B-2
 Medusa D,E-4
 Menorca C-4
 Mercuri E-3
 Merla F-4
 Mestral C-3
 Miami A-3
 Migjorn C-3
 Miguel Àngel C-1
 Mimososa D-1
 Mislata B-2
 Mitja Llegua, Pg. C,D-4
 Mitra E-4
 Molí, Camí del A-1
 Moncaio A-1
 Montseny A-1
 Morena E-4
 Moscó A-3
 Mozúl B-2
 Mulhacen A-1
 Murcia C-5
Nabet A-2
 Narciso Yepes F-3
 Neptú F-3
 Nespres C-1
 Noruega D-5
 Nucua, La D-3
Oca, L' E,F-4
 Oceanía B-2

Ocre A-2
 Odín E-4,5
 Olav V de Noruega, Av. ... A-2
 Oleandres, Els A-4
 Onix A-2
 Opal A-3
 Orada E-4
 Orandella F-4
 Ordesa A-1
 Orió E-4
 Orquidea A-4
 Oscar Esplà, Av. F-2,3
 Oslo D-5
 Otari F-4
Padda E-4
 Pagell E-4
 País Valencià,
 Av. del C,D-5
 Palma B-4
 Palmera C-5
 Palmeretes A-3
 Panorama F-4
 Paradis E-4
 Parc El Plà C-5
 Parc l'Horta D-5
 París A-3
 Parque Escandinavia .. A-3
 Patacos D-5
 Pau Casals E,F-3
 Pegaso E-4
 Peixos D-3
 Pelica E-4
 Perseo E-3
 Petunias A-4
 Petxina, La D,E-4
 Picasso B-1
 Pícs d'Europa A-1
 Pinar, Camí del A,B-1
 Pins, Els A-3
 Pinsa F-4
 Pintor Murillo B,C-1
 Pintor Rembrandt .. B,C-1
 Pintor Ribera B-1,2
 Pintor Sorolla B,C-1
 Pintor Velázquez B-1
 Pintor Zurbarán B-1
 Pinxo, Camí del B-4
 Pirineus A-1
 Pla de la Nadala, Camí ... C-2
 Plata C-5
 Plutó E-3
 Poeta Miguel
 Hernández, Avda. A-3
 Poeta Zorrilla A-3
 Polop de la Marina D-3
 Ponent B-5
 Ponoig B-3
 Portugal C-5
 Primavera A-4
 Puig, El B-2
 Purna, Camí de la C-1
Quart B-2
 Querra, La C-3
 Quevedo A-3
R. Wagner E,F-2
 Racó, Camí del B-4
 Rafalguarraf B-2
 Rambla de L'Albir ... D,E-3
 Reino Unido B-5
 Remol E-4
 Ren E-5
 Repetidor, Camí del .. E,F-5
 Rigel F-3
 Riu Algar D-5
 Riu Amadorio E-3
 Riu Duero A-2
 Riu Ebre A-2
 Riu Girona E-3
 Riu Guadalest D-5
 Riu Guadalquivir A-2
 Riu Guadiana A-2
 Riu Molinell E-2,3
 Riu Montnegre E-3
 Riu Racons A-2
 Riu Segura E-3
 Riu Serpis E-3
 Riu Tajo A-2
 Riu Turia A-2
 Riu Vinalopó E-3
 Riu Xuquer D-5
 Robi A-2
 Rocinante B-1,2
 Roma E-3
 Romer C-1
 Romeral, Camí el .. B,C-4,5
 Ronda, Camí C,D-2
 Rosa dels Vents C-3,4
 Rosal, El C,D-1
 Rossinyol F-5
 Ruidera B-1

Ruperto Chapí F-3
Safir A-2
 Sagitari D-3
 Salvador Dalí, Pl. D-5
 Sancho Panza C-1,2
 Sant Jaume A-3
 Sant Joan D-5
 Sant Josep D-5
 Sant Llorenç E-3
 Sant Marc, Av. E-4
 Sant Miquel E-3
 Sant Pere, Av. E-3
 Sant Rafel, Av. A,B-3
 Sant Viçent E-3
 Sant Xavier E-3
 Santa Fe A-3
 Santo Domingo E-4
 Sarando,
 Camí del C,D,E-1,3
 Sariga E-4
 Sastres, Camí dels .. C,D-2
 Saturn E,F-4
 Saule C,D-1
 Serra Bernia B-2
 Serra Cazorla A-1
 Serra Cortina A-1,2
 Serra D'Alfaro A-1
 Serra D'Espadán A-1
 Serra de Toix B-2,3
 Serra del Cid B-3
 Serra del Ferrer A-1
 Serra del Maigmo ... B-2,3
 Serra del Menejador ... A-2
 Serra del Motgó A-2
 Serra Ferrer A-1
 Serra Fontfreda A-2
 Serra Gelada E-4
 Serra Mariola B-3
 Serra Montgó B,C-3
 Serra Morena A-1
 Serra Muixara A-1
 Serra Nevada A-1
 Serella B-3
 Siria F-3
 Solana C-1
 Soler, Camí del B,C-4
 Sol, Pl. B-2
Tabarca C-4
 Talia E-3
 Tarongers D-1
 Taure D-3
 Tauro E-4
 Teide A-1
 Tenerife C-3,4
 Teulai E-5
 Thor E-4,5
 Tinent Seguí C-5
 Tita F-4
 Toboso B,C-1,2
 Topaci A-2
 Tossal Roig, Sendero .. A,B-2
 Tritó E-4
 Tuca F-3
 Turmalina A-2
 Turquesa A-2
Ulisses E-4
 Ura E-3
 Urania E-3
 Urbíó A-1
Valencia C-5
 Vall d'Albaida B-4,5
 Vall d'Alcala B-5
 Vall d'Arán A-1
 Vall d'Ebo B-5
 Vall de Gallinera ... A-3,B-5
 Vall de Laguar B-4,5
 Vall de Perpuxent B-5
 Vall de Pop B-5
 Vall de Seta B-4,5
 Vall de Tabernes B-5
 Vall de Trabadell B-5
 Valle Inclán A-3
 Veleta, Camí A-1
 Vell d'Altea, Camí ... E-2,3
 Vell del Far, Camí .. G,F-3,4
 Venècia D-3
 Venus E-3
 Verderol E-5
 Viena A-3
 Víla Joiosa, La D-3
 Violeta C-1
 Virgo D-3
 Volador dels
 Corbs, Camí D-1,2
W.A., Mozart F-3
Xaloc C-3
 Xiprers, Els C-5
 Xirivella B-2,3
 Xorta B-3
Zafir A-2